

grablje

Trpices. Liserne rechen. Heljŕne grablje.

HIPOLIT: Dict. I, 325

grabljé

Raftellum, ein karst. éne gráblize, kopázhiza.  
Rastrum, ein karst. ein reche, egge. éna kopá-  
zha, éne gráble, éna brána.

grablje

Recher. grable, grablize. Rastrum, peiten.

HIPOLIT: Dict. II, 144

grablje

Starke, reche. gráble. Rastrum, pecten.

HIPOLIT: Dict. II, 86

grablje

Rechen, Zusammen krazen. grábiti, s'gráblami  
v'kup správlati. Raftjare, raastro Colligere,  
pectine humum verrere.

grablje

Corraditque rastro Componit acervos furca et Con-  
vehit vehibus in foenile, Vnd rechet es Zusamen  
mit der rechen, machet Schober mit der heugabel,  
Vnd fuhrets ein mit fuderen Auf den heuboden, inu  
toifto [=travo, fejnú] grabi fkupaj s'gráblami,  
sdejva v'kopize is sejnskimi villami, inu pjele  
notèr na vosèjh v'fejnízo,

grabljenje

Coacernatio, Zusammenhäuffung. v'kupaj spravlá-  
nie ali správik, na kup gráblejne.

grabljice

Drastellum, ein Harst. ine grabljice, kopá-  
xhira. † ein reche, egge. éna kopánka, ine  
gráble, éna brána.

† Drastum, ein Harst.

HIPOLIT: Dict. I , 544



grablice

Decken. grable, gráblize. Raptrum, pecten.

HIPOLIT: Dict. II, 147

grabnec  
i

Gräblein. ex grábnič, grábničič.  
fossula.

HIPOLIT: Dict. II, 80

grabnič<sup>v</sup>

Incile, ein känel, oder furt, oder grablein,  
dadurch man das wasser aus einem fluss etwa  
hin leitet. en kanàl, ali grábnizh, skus ka-  
téri se ta vóda is éniga potóka kejkam napeláva,  
ali napéle. incilia. rünnen. fhléjbi.

grabnič

Foßula, jänixa, grabnixh.

(koritce) - grabnič<sup>v</sup>

Canalicus, Troglein, holkhele an der Saulen.  
korítze, grabnizh: shlejbeki na ftebréjh.



grabnič

Cuniculus, königlein, kaninichen. ein gang vnter  
der erden, mine. Teuchel oder känel. morski řáj-  
zhik, kundzh. en pot pod femló, mína. grábnish,  
podkopájne, podkopálishhe.

grabniček  
i

Grableix. en grábnič, grábničnik.  
fossula.

HIPOLIT: Dict. II, 80

grad

Arx exstat in summo orbis. das Schloß raget  
heruor am höchsten ort der Stadt. Ta grad vun  
gleda s'nar vifsokéjshiga kraja tiga mesta.



grad

Burg, Vestung, cellos. grad, brámba, sháwra.  
Pax, Castellum, Castrum.

HIPOLIT: Dict. II, 36

grad

Ei<sup>s</sup> sublo<sup>s</sup> Hutergraben. ex grad podkopáti.  
egero in arce<sup>m</sup> Cuniculum

HIPOLIT: Dict. II, 234

*grad*

Griechisch weissenburg. belgrad, ali bejli  
grad. Alba Regalis.

grad

Infideles

Insidere arcem militibus. es Schloss mit  
soldaten besetzt hatten. en grad is  
fholnérinn: nastárlan deifhátí.

HIPOLIT: Dict. I, 308

grad

Schlos, burg, Vestung. grad, grejszlina,  
dvor, bramba, Fabor. Arc, castrum,  
Castellum, propugnaculum.

HIPOLIT: Dict. II, 166

*grad*

Zusaz Zum schirm eines orts. ena perstávlena  
řhanza ali bramba sa shihruřt tıga meřta, grad,  
citadéla. praesidium.

*grad*

Veste, Vestung. bramba, tardóba, tabor, mozhnína, mozhán  
grad, brámbiszhe. munimentum, munitio, propugnaculum,  
Castellum, arx.

HIPOLIT: Dict. II,

223

grad

Græmunic, vorhin bevestigen. arceu præ.  
munire. ein rhdlos bevestigen. en grad  
v' brámbó postávití, fasháunnati, po.  
tandniti, vrefhyti þoprið karor  
sovriáshinn þride.

HIPOLIT: Dict. I, 1496



*grad*

Praefidium, eine schanz. éna shánza, féstinga,  
mozhàn grad, ali méstu.

grad

castrum, Schloss, Burg, Vestung. en grad, dvor,  
festenga, bramba, brambisnk, shanza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86

grad

Castellum munitum. ein wollbewehrte Vestung.  
ena mozhna inu is oróshjem dobru prevídena fe-  
stenga, fhanza, bramba, grad.

*grad*

Castellum, Vestung. grad, bramba, brámbiszhe,  
ali féstunga.

*grad*

Fanum, burg, kirch. dvor, grad, témpel,  
círku.



grad

Molior,  
arceum moliri: ein Schloss bauen.  
en grad fydati.

HIPOLIT: Dict. I / 372

grad

Arx

Invičtissima arx. eiri unüberwindliche vestung. ena  
nepreméšana festska, ali Grad. ena nemaglina  
bramba, inu terdoča eniga gradu.

grad

Acropolis, bergschlos. en grad na hribe.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 9



grad

Arx, geschloss, vestung: haubthandel. en grad,  
grajskl'na: morhua bramba, ali brämbli'sche,  
shaxxa, Fëfenga, tëndöta, tëndvina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

*grad*

Aussenwercke einer Vestung. sunájna terdróba,  
brámba, ali táber éníga mózhniga méfta, ali  
gráda. Exteriora munimenta, praemunitiones.

HIPOLIT: Dict. II, 18

*grad*

Burggraaff. púrgraf, ali Capitán v'grádi.  
Comes Castellanus.

HIPOLIT: Dict. II, 36

grad

sequere, quo virtus ducit per Augusta, ad augu-  
sta Ad arcem Honoris. folge, wohin dich die Tu-  
gend führet, durch die Enge, Zum gepräge<sup>n</sup>, Zum  
Schlos der Ehren. ti pohájai, kamâr te ta zhed-  
nost zhédnosti: visha, pjela, skusi tefnóbo k'vi-  
sokústi, h'gradu te zhafty.

*grad*

Schlosvogt. grajski Capitán, ali vígghi ob-  
lastnýk v'énim gradu. Comes Castellanus.

grad

Inhabito,

Inhabitare arcem. in ein geschloss wohnen.  
v'énim grádu prebiváti, stanováti.

HIPOLIT: Dict. I, 303

grad

Circumfedeo,  
in castello circumfederi: von einem umgeben sein.  
od eniga v' grádu obléšer, ali obfeden  
biti ali obdán biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 97

grad  
gradi

Nobiles, Barones et Comites habitant in Circum-  
jacentibus arcibus, die Edelleute, freyherren  
Vnd Grafen wohnen auf den umliegenden Schlös-  
sern ti shláhtniki, Fráyerji inu graffi stanú-  
jejo po tih vkrog leshézhnih gradéjh



grad  
gradi

Verto,  
arces, moenia ab imo vertere. schlösser,  
statthausen gänzlich zerstören. gradj,  
zwingarje inü posttänic do koure  
resurejxhi inü refdjati.

HIPOLIT: Dict. I, 706

grad  
gradi

Vello,

munimenta vellere. Vestungen einreissen. te  
mózhne mésta inu grady podréjti reskopáti,  
podírati.

grad  
gradi

Gradov,  
arica gradari: sülösser beraber. gradij  
obrupati, opléjiti.

HIPOLIT: Dict. I, 492

*grad*  
*gradovi*

Navale Praelium Terribile est Cum ingentes Naves  
veluti arces Concurrunt Rostris der Schiffstreit  
oder Seeschlacht ist erschrecklich wan die grossen  
Schiffe als Vestungen Zusammen lauffen mit den  
Vordern Spizen Ta morski boy s'temi Bârkami je  
grosoviten inu štrahán kadâr ti véliki Barke ka-  
kôr eni mozhni Gradóvi se v'kúpaj šternejo s'temi  
špréjdnimi kluni

*grad*  
*gradovi.*

Devincio,  
devincire vrbem praefidifs. eine Statt durh  
den Zusaz oder die besazung in der gehorsame  
behalten. énu méstu skus perstáulene shánze  
inu gradóve ali skus perstávik tih fholnérjou  
v'pokórszhini obderfháti.

*gradáša*

Kamm, strel. glavnýk, grebén, mikálnik, kartázha, ali gradásha. pecten.

gradaša

Weberblatt. tkalfhki grebèn, grádasha, bèrdu.  
pecten.

HIPOLIT: Dict. II, 251



gradašva  
ž

Karten, kartetschen. grádashva, kartásha.  
perten.

HIPOLIT: Dict. II, 181

*gradāšiti*

Kāmlen, hechlen. vólno mīkati, kartázhiti,  
gradāshiti, tēpfti. pectere lanam, Carminare.

HIPOLIT; Dict. II, 100

*gradašiti*

Wullen hechlen. volno míkati, zhefsáti, gradašiti, kartázhiti. lanam Carminare.

Wullen spinnen. volno prefti. ducere lanas.

Gradcar = Gra<sup>dr</sup>can

Grä<sup>e</sup>ver. Gradnar. Gracc<sup>e</sup>vis.

HIPOLITI, Dict:  
Nomenclatura regionum, 24  
populorum etc.

Gradčar

gradcar

Graecium, Grätz, die haub<sup>t</sup>statt in steyrmärck.  
gradèz, ali nemšhki gradèz, poglavitu mestu  
v'ftéyerjih. Graecenfis. ein Gräzer. gradzar.

HIPOLIT, Dictio 10  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.